



**Рамочная Конвенция
об изменении климата**

Distr.: General
29 April 2010
Russian
Original: English

**Специальная рабочая группа по дальнейшим
обязательствам для Сторон, включенных в
приложение I, согласно Киотскому протоколу**

Двенадцатая сессия

Бонн, 1–11 июня 2010 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**Рассмотрение дальнейших обязательств для Сторон,
включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу**

**Документация для облегчения переговоров между
Сторонами**

Записка Председателя*

Добавление

**Рассмотрение информации о потенциальных
экологических, экономических и социальных
последствиях, в том числе о побочных воздействиях,
инструментов, политики, мер и методологий,
имеющихся в распоряжении Сторон, включенных
в приложение I**

В настоящем добавлении содержится проект решения о рассмотрении информации о потенциальных экологических, экономических и социальных последствиях, в том числе о побочных воздействиях, инструментов, политики, мер и методологий, имеющихся в распоряжении Сторон, включенных в приложение I, для изучения Специальной рабочей группой по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу на ее двенадцатой сессии. Это добавление было подготовлено в соответствии с положениями пункта 27 а) документа FCCC/KP/AWG/2010/3.

* Настоящий документ был представлен после установленного срока ввиду короткого промежутка времени между одиннадцатой и двенадцатой сессиями Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу.

Проект решения -/СМР.5

Рассмотрение информации о потенциальных экологических, экономических и социальных последствиях, в том числе о побочных воздействиях, инструментов, политики, мер

ссылаясь на то, что работа Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу по рассмотрению информации о потенциальных экологических, экономических и социальных последствиях, в том числе о побочных воздействиях, инструментов, политики, мер и методологий, имеющихся в распоряжении Сторон, включенных в приложение I (далее упоминаемых как потенциальные последствия), должна определяться и проводиться на основе пункта 3 статьи 2 и пункта 14 статьи 3 Киотского протокола, соответствующих положений и принципов Конвенции и наилучшей имеющейся научной, социальной, экологической и экономической информации,

подчеркивая, что работа Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу должна определяться конечной целью Конвенции, предусмотренной в ее статье 2,

отмечая, что рамки для рассмотрения потенциальных последствий были созданы на основании решений 15/СМР.1, 27/СМР.1 и 31/СМР.1,

отмечая также, что дальнейшая работа над этим вопросом должна, в соответствии с положениями, принципами и надлежащими статьями Конвенции и Киотского протокола к ней, основываться на соответствующих решениях Конференции Сторон и Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, а также на работе, проводимой другими органами и в ходе других процессов в рамках Конвенции и Киотского протокола к ней, в целях сохранения подхода, согласующегося с работой, проводимой по линии других процессов РКИКООН,

отмечая далее, что стремление к сведению к минимуму неблагоприятных воздействий политики и мер по предотвращению изменения климата представляет собой общую озабоченность как для развивающихся, так и для развитых стран,

отмечая, что политика и меры по предотвращению изменения климата могут иметь как позитивные, так и негативные последствия,

отмечая также, что работа по рассмотрению потенциальных последствий должна быть сфокусирована на сведении к минимуму негативных последствий для Сторон, в особенности для Сторон, являющихся развивающимися странами,

отмечая проблемы, связанные с прогнозированием, отнесением на чей-либо счет и количественным определением потенциальных последствий,

подчеркивая важность статьи 3 Конвенции в процессе осуществления пункта 3 статьи 2 и пункта 14 статьи 3 Киотского протокола,

отмечая, что работа над потенциальными последствиями должна основываться на опыте Сторон и извлеченных уроках и учитывать роль националь-

ной политики и мер, а также негативные и позитивные потенциальные последствия,

отмечая также, что воздействия потенциальных последствий могут зависеть от институционального потенциала и рамок регулирования в Сторонах, не включенных в приложение I к Конвенции,

1. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), поддерживать усилия Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I), по укреплению такого потенциала и рамок в этой области;

2. *признает* необходимость углубления понимания потенциальных последствий и любых других наблюдаемых воздействий и тот факт, что этого можно достичь при помощи различных средств, в том числе:

- a) регулярного и систематического представления всеми Сторонами, в частности в национальных сообщениях, максимально полной информации о потенциальных и наблюдаемых воздействиях политики и мер и регулярного рассмотрения этой информации;
- b) оценки потенциальных последствий и наблюдаемых воздействий, проводимой, в частности, соответствующими национальными институтами и международными организациями;
- c) информации в рамках проводимой другими органами РККООН работы, которая может иметь отношение к рассмотрению вопроса о потенциальных последствиях;

3. *призывает* Стороны, включенные в приложение I, разрабатывать политику и меры согласно статье 2 Киотского протокола с тем, чтобы такие усилия оказывали бы помощь в их действиях по осуществлению таких политики и мер согласно пункту 3 статьи 2 Киотского протокола;

4.

Вариант 1:

постановляет учредить постоянный форум, через посредство которого Стороны сообщали бы о воздействиях и последствиях политики и мер; это позволило бы создать общую площадку, в рамках которой Стороны могут предоставлять информацию о своих конкретных потребностях и озабоченностях, связанных с этими последствиями, и выявлять пути сведения к минимуму негативных последствий политики и мер, принятых Сторонами, включенными в приложение I, для Сторон, не включенных в приложение I;

Вариант 2:

постановляет, что Сторонам следует использовать существующие каналы, включая национальные сообщения, и представлять информацию о наблюдаемых воздействиях и конкретных потребностях и озабоченностях, касающихся социальных, экологических и экономических последствий мер по предотвращению изменения климата, принимаемых Сторонами.